

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Косенок Сергей Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 25.06.2024 07:47:36  
Уникальный программный ключ:  
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**Бюджетное учреждение высшего образования**  
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры  
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР

\_\_\_\_\_ Е.В. Коновалова

13 июня 2024г., протокол УМС №5

# МОДУЛЬ ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН

## Теория и практика межкультурной коммуникации рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**

Учебный план b450302-Перевод-24-2.plx  
45.03.02 Лингвистика  
Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 144  
в том числе:  
аудиторные занятия 64  
самостоятельная работа 80

Виды контроля в семестрах:  
зачеты 5

### Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		5 (3.1)		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Неделя	17 2/6		17 2/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	16	16	16	16	32	32
Практические	16	16	16	16	32	32
Итого ауд.	32	32	32	32	64	64
Контактная работа	32	32	32	32	64	64
Сам. работа	40	40	40	40	80	80
Итого	72	72	72	72	144	144

Программу составил(и):

*кандидат филологических наук , Доцент, Гришеникова Татьяна Федоровна*

Рабочая программа дисциплины

**Теория и практика межкультурной коммуникации**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 13.06.2024 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Лингвистики и переводоведения**

Зав. кафедрой Евласьев А.П., кандидат философских наук, профессор

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1	формирование у студентов лингвокультурной компетенции в условиях глобализации коммуникативных процессов, интеграции политического и экономического пространства, транспарентности рынка труда, академической мобильности, а также формирование компетенций, обозначенных в программе в качестве результата освоения дисциплины;
-----	---

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП**

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.03
<b>2.1</b>	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	Древние языки и культуры
2.1.2	Введение в языкознание
<b>2.2</b>	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Основы теории английского языка: стилистика
2.2.2	Основы теории английского языка: теоретическая грамматика

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**УК-5.2:** Учитывает при социальном и профессиональном общении социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения

**УК-5.3:** Придерживается принципов толерантности и уважения основополагающих прав человека и гражданина при личном общении и общении в обществе в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

**ПК-3.4:** Понимает значимость переводческой деятельности для осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
3.1.1	нормы и общечеловеческие ценности, ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; принципы культурного релятивизма; этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; понятие и сущность стереотипов восприятия, их функции и значение в межкультурной коммуникации; нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, официальных делегаций, обеспечение деловых переговоров)
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>
3.2.1	ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей; учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; использовать интеракционные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; применять нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, официальных делегаций, обеспечение деловых переговоров);

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
-------------	---	----------------	-------	-------------	------------	------------

	<b>Раздел 1. Раздел 1. Культурно-антропологические основы МКК</b>					
1.1	Становление МКК и ее место в системе наук о человеке. /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.2	Становление МКК и ее место в системе наук о человеке. /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.3	Становление МКК и ее место в системе наук о человеке. /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.4	Культура и общечеловеческие ценности. /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.5	Культура и общечеловеческие ценности. /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.6	Культура и общечеловеческие ценности. /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.7	Культурная идентичность и «чужеродность» культуры. /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.8	Культурная идентичность и «чужеродность» культуры. /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.9	Культурная идентичность и «чужеродность» культуры. /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
1.10	Картина мира, созданная языком и культурой /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	
1.11	Картина мира, созданная языком и культурой /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	
1.12	Картина мира, созданная языком и культурой /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	
	<b>Раздел 2. Теории межкультурной коммуникации</b>					
2.1	Теория измерений культуры Г. Хофстеде. Теория управления беспокойством и неопределенностью В. Гудикунста /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
2.2	Теория измерений культуры Г. Хофстеде. Теория управления беспокойством и неопределенностью В. Гудикунста /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
2.3	Теория измерений культуры Г. Хофстеде. Теория управления беспокойством и неопределенностью В. Гудикунста /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
2.4	Теория К. Оберга. «Культурный шок» в освоении «чужой» культуры /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
2.5	Теория К. Оберга. «Культурный шок» в освоении «чужой» культуры /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
2.6	Теория К. Оберга. «Культурный шок» в освоении «чужой» культуры /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	

2.7	Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э Холла. Теория культурной грамотности Э. Хирша. Теория Р. Льюиса /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.3 Э1 Э2	
2.8	Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э Холла. Теория культурной грамотности Э. Хирша. Теория Р. Льюиса /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
2.9	Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э Холла. Теория культурной грамотности Э. Хирша. Теория Р. Льюиса /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2	
2.10	Теория кросскультурной адаптации Я. Ким. С. Хантингтон: культура и цивилизация. Теория редукции неуверенности. /Лек/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
2.11	Теория кросскультурной адаптации Я. Ким. С. Хантингтон: культура и цивилизация. Теория редукции неуверенности. /Пр/	4	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л3.2 Э1 Э2	Контрольная работа
2.12	Теория кросскультурной адаптации Я. Ким. С. Хантингтон: культура и цивилизация. Теория редукции неуверенности. /Ср/	4	5	УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1Л3.1 Э1 Э2	
<b>Раздел 3. Виды межкультурной коммуникации</b>						
3.1	Многообразие коммуникационных процессов в современной культуре /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
3.2	Многообразие коммуникационных процессов в современной культуре /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
3.3	Многообразие коммуникационных процессов в современной культуре /Ср/	5	6	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
<b>Раздел 4. Проблема понимания в МКК</b>						
4.1	Межкультурные конфликты и пути их преодоления /Лек/ /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
4.2	Межкультурные конфликты и пути их преодоления /Пр/ /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
4.3	Межкультурные конфликты и пути их преодоления /Ср/ /Ср/	5	6	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.2 Э1 Э2	
4.4	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации /Лек/ /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.3 Э1 Э2	
4.5	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации /Пр/ /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.2Л3.1 Л3.3 Э1 Э2	
4.6	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации /Ср/ /Ср/	5	6	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л2.1Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
<b>Раздел 5. Особенности межкультурных контактов в парадигме культурной вариативности</b>						
5.1	Особенности кросскультурных контактов с представителями культур Центральной, Южной и Северной Америки /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.3 Э1 Э2	

5.2	Особенности кросскультурных контактов с представителями культур Центральной, Южной и Северной Америки /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.2Л3.3 Э1 Э2	
5.3	Особенности кросскультурных контактов с представителями культур Центральной, Южной и Северной Америки /Ср/	5	6	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
5.4	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Великобритании /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
5.5	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Великобритании /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.2Л3.3 Э1 Э2	
5.6	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Великобритании /Ср/	5	6	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
5.7	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Германии /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.2 Э1 Э2	
5.8	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Германии /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.2Л3.2 Э1 Э2	
5.9	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Германии /Ср/	5	4	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л2.1Л3.2 Э1 Э2	
5.10	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Франции /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
5.11	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Франции /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л3.3 Э1 Э2	
5.12	Кросскультурные взаимодействия с представителями национальной культуры Франции /Ср/	5	4	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
5.13	Специфика русской культуры в контексте диалога культур между Западом и Востоком /Лек/	5	2	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1Л2.1Л3.3 Э1 Э2	
5.14	Специфика русской культуры в контексте диалога культур между Западом и Востоком /Пр/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.2Л3.3 Э1 Э2	Контрольная работа
5.15	Специфика русской культуры в контексте диалога культур между Западом и Востоком /Ср/	5	2	УК-5.2 УК-5.3 ПК-3.4	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2	

## 5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

### 5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

### 5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 6.1. Рекомендуемая литература

#### 6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
--	---------------------	----------	-------------------	----------

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Персикова Т. Н.	Межкультурная коммуникация и корпоративная культура	Москва: Издательская группа "Логос", 2011	1
Л1.2	Садохин А.П.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие	Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2016	1

#### 6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Ощепкова В. В.	Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям 033200 - иностранный язык, дисциплина - "Лингвострановедение и страноведение"	М.: Глосса-Пресс, 2006	9

#### 6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Гришенкова Т. Ф., Евласев А. П.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие	Сургут: Издательство СурГУ, 2012	122
Л3.2	Евласев А. П., Воробей И. А.	Традиции и современная культура Германии в ситуациях повседневного общения: учебно-методическое пособие	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2016	50
Л3.3	Иеронова И. Ю., Петешова О. В.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: Пособие	Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011	1

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	История, Востоковедение <a href="http://www.elibrary.ru">http://www.elibrary.ru</a>
Э2	Универсальная научно-популярная онлайн- энциклопедия <a href="http://www.krugosvet.ru/">http://www.krugosvet.ru/</a>

#### 6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office
6.3.1.2	Доступ в сеть Интернет (в т.ч. посредством Wi-Fi)

#### 6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	СПС «КонсультантПлюс» - <a href="http://www.consultant.ru/">www.consultant.ru/</a>
6.3.2.2	СПС «Гарант» - <a href="http://www.garant.ru/">www.garant.ru/</a>

### 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. Обеспечен доступ к сети Интернет и в электронную информационную среду организации.
-----	---